

معايير تقييم أداء الطلاب فى الفصل الدراسى الثانى يونيو ٢٠٢٠

مقدمة

اعتمد برنامج الترجمة الفورية والتحريرية الجديد بنظام الساعات المعتمدة نوع المقرر كأساس للتصنيف لمعايير التقييم الخاصة بالمقررات التى تدرس بالفرق الاولى والثانية وذلك تيسيرا للمتابعة وتحقيقا لما يمكن مراعاته من التجانس والتناغم ، حيث شمل التصنيف مقررات الآداب ، الترجمة والمهارات ودراسة اللغات الاجنبية الثانية .

قواعد عامة

- ١-الالتزام بمأى بيانات الطالب فى استمارة التقييم المرفقة مع المشروع البحثى بكل دقة .
- ٢-الالتزام بالموعد المحدد لارسال المشروع البحثى ولن يلتفت للمشروعات التى تسلم بعد الموعد المحدد والمعلن .
- ٣-يجب ان تكون المشروعات البحثية فردية .
- ٤-ترسل المشروعات البحثية فى هيئة ملف PDF او باستخدام الرابط الالكترونى المعلن من أستاذ المادة .
- ٥-الالتزام باتباع جميع التعليمات المفصلة التى يضعها استاذ المادة .
- ٦-يعد الطالب ناجحا اذا طبق المعايير التفصيلية لكل مقرر بنسبة لا تقل عن ٥٠ % ، ويعد راسبا اذا لم يستوفى ٥٠% من هذه المعايير التفصيلية .

معايير التقييم التفصيلية للمقررات المختلفة

مقرر الترجمة القانونية

- ١-التنسيق الصحيح للبحث.
- ٢-كتابة الكلمات كتابة صحيحة دون أخطاء .
- ٣- الترتيب الابجدي الصحيح للمسرد .
- ٤-عدم إضافة أو حذف أى كلمة من النصوص المذكورة.
- ٥-توثيق المراجع التى تم استخدامها فى البحث.

مقرر مختارات من الادب ١

- ١-الألمام الكافى بالمفاهيم والخصائص والقدرة على التعرف على الأدوات
- ٢-الشعرية الأساسية البلاغية والموسيقية.
- ٣-الألمام الكافى بأهم أنواع الشعر التى تم دراستها.
- ٤-معرفة العناصر المختلفة للرواية أو للقصة القصيرة محل الدراسة
- ٥-القدرة على معالجة هذه العناصر فى القصص القصيرة التى درسها
- ٦-معرفة العناصر المختلفة للعمل المسرحى محل الدراسة
- ٧-القدرة على معالجة هذه العناصر فى المسرحيات التى درسها

مقررات الترجمة (مقدمة الى الترجمة التحريرية - نظريات الترجمة)

- ١- ترجمة النص كاملا دون حذف او اضافة
- ٢- الالتزام بترجمة الموضوعات التي سيشملها المشروع البحثي .
- ٣- ترجمة النصوص باستخدام لغة إنجليزية سليمة خالية من الأخطاء على مستوى الكلمة و الجملة و الفقرة .
- ٤- تحري الدقة في ترجمة التعبيرات المتخصصة .
- ٥- الالتزام بالقواعد الصحيحة لاستخدام علامات الترقيم .

مقرر الصوتيات

- ١ . الالتزام بالموضوع المطلوب وعدم التطرق إلى موضوعات ليست ذات صلة به.
 - ٢ . استخدام لغة انجليزية سليمة خالية من الأخطاء على مستوى الكلمة و الجملة و الفقرة.
 - ٣ . نطق و تحويل الكلمات المكتوبة بالرموز الصوتية المتعارف عليها في IPA International Phonemic Alphabet) إلى كلمات مكتوبة بالأبجدية الإنجليزية.
 - ٤ . القدرة على تحديد عدد المقاطع في الكلمات و تحديد المقطع الأقوى stressed في الكلمات متعددة المقاطع.
 - ٥ . القدرة على تحديد نموذج التنغيم rhythm pattern للعبارات و الجمل.
 - ٦ . القدرة على تحديد أفضل نموذج للتوكيد prominence على مستوى العبارات و الحوارات.
 - ٧ . القدرة على تقسيم فقرات لعدد من ال tone units.
 - ٨ . القدرة على تحديد ال tone الصحيحة للجمل و الحوارات و تحديد المعنى الصحيح للجملة في ضوء النبرة المستخدمة بمعنى اخر يوضح فهمه للعلاقة بين المعنى و طريقة نطق العبارات.
- القدرة على استخدام مصطلحات علم الصوتيات بشكل دقيق لوصف الظواهر الصوتية المختلفة و تعريف المفاهيم الأساسية التي تم دراستها مثل، word accent, rhythm, prominence, tone, tone units, etc

مقرر الحديث والاستماع ٢

أولاً الحديث :

- ١ - الالتزام بالموضوع المطلوب وعدم التطرق إلى موضوعات ليست ذات صلة به .
- ٢ - مراعاة العناصر الأساسية لل presentation skills مثل ترتيب الأفكار و تقديم الأمثلة .
- ٣ - التحدث في الفيديو بطريقة تعكس الثقة بالنفس مع النطق الجيد للكلمات و الجمل .
- ٤ - استخدام بعض المفردات التي تمت دراستها في سياق جديد .

ثانيا الاستماع

- 1- التعرف على الأفكار العامة في النص المسموع و اجابة الأسئلة الخاصة بها .
- 2- التعرف على التفاصيل و اجابة الأسئلة الخاصة بها .
- 3- فهم محتوى النص الصوتي و الهدف منه و الإجابة على الأسئلة المتعلقة بها.

لغة اجنبية ثانية فرنسي ١ ، ٣

- 1- الالمام بعناصر الموضوع جميعها
- 2- ترتيب الافكار وعرضها بشكل تسلسلي ومنطقي .
- 3- الكتابة بلغة صحيحة وصياغة سليمة .
- 4- عمل التحاليل اللغوية المطلوبة .
- 5- الالتزام بقواعد الأمانة العلمية .
- 6- الاكتفاء باجابة واحدة في الاسئلة الاختيارية ان وجدت .

مقرر لغة اجنبية ثانية الماني ١ ، ٣

- 1- معالجة كل النقاط المطلوبة في كتابة النص **Leitpunkte**
- 2- الالتزام بعدد الكلمات المطلوبة
- 3- تحقق خصائص النص **Textmerkmale**
- 4- الصحة اللغوية
- 5- الالتزام بالامانة العلمية في كتابة النص

مقرر قراءة وكتابة ٢

اولا: القراءة

- 1- يتعرف الطالب بدقة كبيرة على محور موضوع النص
- 2- يستخرج الطالب من النص معظم الافكار الرئيسية والفرعية
- 3- يتعرف الطالب على معاني المفردات الجديدة
- 4- يستنتج الطالب الاسباب ويتنبأ بالنتائج من واقع النص ويسترشد به
- 5- يستخدم التفكير الناقد ويربط ما جاء في النص بمعارفه ويقيم آراء واطروحات الكاتب مع تبرير اسباب

تقييمه ثانيا: الكتابة

- 1- الاجابة على جميع النقاط في جمل كاملة، وليس بعبارات مختصرة.
- 2- سلامة اللغة
- 3- تنظيم الفقرات تنظيما منطقيا بشكل كاف
- 4- تجنب التكرار والعبارات النمطية الشائعة .
- 5- القدرة على تلخيص الافكار الرئيسية .

مقرر لغة عربية قراءة وكتابة ٢

اولا :القراءة

- ١- يتعرف الطالب بدقة كبيرة على محور موضوع النص
- ٢- يستخرج الطالب من النص معظم الافكار الرئيسية والفرعية
- ٣- يتعرف الطالب على معانى المفردات الجديدة
- ٤- يستنتج الطالب الاسباب ويتنبأ بالنتائج من واقع النص ويسترشد به
- ٥- يستخدم التفكير الناقد ويربط ما جاء في النص بمعارفه ويقيم آراء واطروحات الكاتب مع تبرير اسباب تقيمه ثانيا :الكتابة
- ١- الاجابة على جميع النقاط في جمل كاملة، وليس بعبارات مختصرة.
- ٢- سلامة اللغة
- ٣- تنظيم الفقرات تنظيما منطقيما بشكل كاف
- ٤- تجنب التكرار والعبارات النمطية الشائعة .
- ٥- القدرة على تلخيص الافكار الرئيسية .